Manuel d'entretien pour gazon artificiel FieldTurf

(Logo Fieldturf^{MD})
www.FieldTurf.com

FT-MAIN-FR 15 jan. 2002

Manuel d'entretien pour gazon artificiel FieldTurf

Merci d'avoir fait l'acquisition d'un revêtement de gazon artificiel FieldTurf. Vous vous êtes procuré le terrain de jeu en gazon artificiel aux meilleures propriétés de jeu qui soient. Nous sommes fiers de nos terrains FieldTurf et sommes convaincus que vous partagerez notre opinion une fois que vos joueurs en auront fait l'expérience.

Le FieldTurf est un gazon artificiel de troisième génération. Ce terrain présente des caractéristiques largement supérieures à celles de terrains de générations précédentes.

Votre revêtement Fieldturf est composé d'un gazon artificiel de fabrication spéciale combiné à un mélange de remplissage de sable siliceux spécialement calibré et de caoutchouc cryogéniquement broyé qu'on insère par balayage dans les espaces entre les fibres du gazon. Ces fibres travaillent de pair avec le mélange de remplissage afin de former un revêtement pour sports des plus sécuritaires, souples, amortisseurs et durables.

En suivant les consignes d'entretien décrites dans ce manuel, vous maintiendrez votre revêtement FieldTurf en excellent état, et il conservera ses formidables propriétés de jeu bien au-delà de la période de garantie de huit ans.

Merci

www.FieldTurf.com

FT-MAIN-FR 15 jan. 2002

Manuel d'entretien pour gazon artificiel FieldTurf

1.0 Entretien courant

1.1 Activités permises sur le terrain

Voici les activités permises et approuvées pour lesquelles votre terrain **FieldTurf** de 2,5 po (6,4 cm) a été conçu :

- Football
- Baseball/Balle molle
- Crosse
- Exercices physiques
- Fanfare
- Soccer
- Hockey sur gazon
- Rugby
- Éducation physique
- Circulation piétonnière modérée
- Marches militaires (drills)
- Véhicules d'entretien et de service munis de pneus pneumatiques

1.2 Éléments interdits sur le terrain

Votre terrain **FieldTurf** doit être exempt de verre, de cigarettes et de tout objet tranchant car ces éléments pourraient endommager le terrain et blesser les joueurs. Votre terrain **FieldTurf** doit absolument être décrété zone **non-fumeurs.**

1.3 Tassage du terrain

Après son installation, le revêtement du terrain semblera plus mou que prévu. Petit à petit, le remplissage se déposera complètement entre les fibres du gazon et finira par se tasser pour former tout naturellement une surface de jeu uniforme au fil des intempéries normales (pluie) et des premières utilisations du terrain. Cette période de « tassage du terrain » atteint habituellement son apogée au bout des deux à trois premiers mois d'utilisation. Après cette période, le terrain atteint la résistance idéale à l'emploi pour lequel il a été conçu.

1.4 Nettoyage du terrain

Pour que le terrain conserve une apparence et des propriétés optimales, il faut effectuer régulièrement les procédures d entretien qui suivent à l'aide de l'équipement d'entretien recommandé.

1.4 Nettoyage du terrain

Dameur *Groomer Model "RT"*
Le dameur ***Groomer Model RT*** est un appareil fait sur mesure qui nettoie le terrain à l'aide de deux (2) outils particuliers. Le premier de ces outils est formé d'un tambour muni de roues dentelées conçues pour pénétrer le remplissage afin de l'ameublir sans endommager les fibres du gazon. Le deuxième outil consiste en un râteau muni de petites dents qu'on attache à l'arrière de l'appareil. Les dents servent à nettoyer les fibres de gazon qui sont à découvert afin de les empêcher de trop s'aplatir. Cet appareil a l'avantage de maintenir les propriétés de jeu à long terme du terrain avec un minimum d'usure du revêtement.

Nettoyage du revêtement
Le terrain doit être nettoyé aux quatre à six semaines, en traînant **uniquement** le **râteau** du dameur ***Groomer Model RT*** sur le revêtement. Le râteau doit être traîné dans deux directions, chacune à angle droit de l'autre. Ceci permet de nettoyer les fibres de gazon qui sont à découvert et les empêche de trop s'aplatir.

Nettoyage du remplissage
Le terrain doit être nettoyé aux six à huit semaines en tirant l'outil muni de roues dentelées et le râteau du dameur ***Groomer Model RT*** sur le revêtement. Les roues dentelées pénètrent le remplissage pour l'ameublir, permettant ainsi au terrain de recouvrer des propriétés de jeu optimales. L'équipement doit être traîné dans deux directions, chacune à angle droit de l'autre. Le dameur ***Groomer Model RT*** peut être tiré à l'aide d'une petite tondeuse à siège ou d'un véhicule similaire muni de pneus à gazon pneumatiques.

Le dameur ***Groomer Model RT*** est muni de pneus pneumatiques ajustables qui permettent d'élever ou d'abaisser l'outil à roues dentelées. Lorsque vous devez conduire le dameur ailleurs que sur le terrain, veuillez abaisser les roues en mode « transport » afin d'éviter d'endommager l'équipement.

Roues ajustables **Râteau et roues dentelées** **Roues dentelées**

1.4 Nettoyage du terrain

Dameur *Groomer Model HDT-15*
Le dameur ***Groomer Model HDT-15*** est un appareil d'une largeur de 15 pi (4,5 m) principalement conçu pour un entretien rapide des terrains de football et de soccer. Il a pour but de redresser les fibres à découvert qui se sont aplaties et d'ameublir la portion supérieure du remplissage. Sur les terrains de football, le dameur ***Groomer Model HDT-15*** peut nettoyer la portion qui se trouve entre les lignes de 5 verges (4,5 m). À l'aider d'un attelage à trois points, on peut le soulever et le transporter aux prochaines lignes de 5 verges (4,5 m) pour poursuivre le nettoyage. Le dameur ***Groomer Model HDT-15*** comprend des rangées de dents et des brosses qui agitent les fibres à découvert. Ces deux éléments peuvent être employés séparément ou en tandem selon le type de nettoyage requis.

Nettoyage du revêtement
Le terrain doit être nettoyé aux quatre à six semaines en traînant **uniquement** le **râteau** du dameur ***Groomer Model HDT-15*** sur le revêtement. Ceci permet de nettoyer aussi bien les fibres de gazon qui sont à découvert que la couche supérieure du remplissage. De plus, cette opération empêche les fibres de gazon à découvert de trop s'aplatir et ameublit le remplissage afin de favoriser le drainage.

Le terrain doit être nettoyé aux six à huit semaines en employant **uniquement** les **brosses** du dameur. Il n'est **pas** recommandé d'utiliser les brosses plus souvent qu'à cette fréquence.

Le dameur ***Groomer Model HDT-15*** peut être tiré à l'aide d'un tracteur conventionnel muni de pneus à gazon pneumatiques et d'un attelage à trois points.

Replié **HDT-15** **Déplié**

www.FieldTurf.com

1.5 Déblaiement des détritus (conditions normales)

Le déblaiement des détritus soufflés par le vent (feuilles, papier, etc.) sur le revêtement des terrains **FieldTurf** doit se faire le plus rapidement possible et ce, de façon régulière. Un système d'aspiration puissant tiré par un tracteur peut facilement déblayer les feuilles et les petits détritus. Il faut s'assurer d'ajuster le système d'aspiration à une distance suffisante du revêtement afin de n'aspirer que les détritus, et **non** le remplissage.

Les balayeuses à gazon disponibles dans le commerce permettent également enlever les débris du terrain. Ces balayeuses à gazon sont économiques et efficaces. Lorsque nécessaire, plusieurs balayeuses peuvent être assemblées afin de balayer une plus grande surface. Ces balayeuses peuvent être tirées par des tondeuses à siège conventionnelles munies de pneus à gazon pneumatiques. Voici les balayeuses disponibles dans le commerce que nous vous recommandons :

A) La balayeuse à gazon de marque Parker;
B) La balayeuse à gazon de marque Agri-Fab.

Balayeuse de marque Parker

Balayeuse de marque Agri-Fab

1.6 Déblaiement des détritus (conditions difficiles)

Balayeuse *Sweeper Model HDBS*
La balayeuse à usage industriel et à commande hydraulique ***Sweeper Model HDBS*** a été conçue dans le but d'éliminer rapidement et efficacement les détritus du revêtement **FieldTurf**. Cette balayeuse est munie d'une trémie et d'un tamis spécialement conçus pour recueillir les détritus et le remplissage tout en permettant à ce dernier de retomber à travers le tamis sur le revêtement du terrain. Il faut régulièrement inspecter et nettoyer la trémie afin d'éviter que les détritus ne bloquent le tamis, ce qui empêcherait le remplissage de retomber sur le revêtement. On peut placer des feuilles de plastique sur le terrain pour y déverser les détritus recueillis dans la trémie. La balayeuse ***Sweeper Model HDBS*** est conçue pour pénétrer le revêtement du terrain de façon à déloger les petits détritus – comme les graines de tournesol – qui restent prisonniers du remplissage et ce, sans nuire au revêtement du terrain. Cette balayeuse peut être tirée par un tracteur conventionnel de 16 à 20 ch muni de pneus à gazon pneumatiques, d'un attelage à trois points et d'une pompe hydraulique à débit de 7 à 9 gallons (environ 36 litres) par minute.

2.0 Suppression des taches et des mauvaises herbes

2.1 Suppression des mauvaises herbes et de la mousse

Il est important d'empêcher les mauvaises herbes et la mousse de pousser sur le revêtement **FieldTurf**. Quoiqu'un **entretien courant** prévient généralement ce problème, il arrive parfois que des mauvaises herbes s'installent entre le gazon artificiel et le contour du terre-plein du terrain. Si jamais ce problème survenait, il faudrait alors asperger les mauvaises herbes d'un herbicide biodégradable qui ne laisse aucun résidu. On peut également enlever les mauvaises herbes ou la mousse des régions affectées à l'aide d'un râteau à trois dents.

La mousse peut seulement pousser à même le revêtement dans des conditions particulières que voici :

1. Lorsque le revêtement du terrain est grandement négligé pendant une longue période.
2. Lorsqu'il y a une quantité anormale d'ombre sur le terrain et que ce dernier n'est pas entretenu.
3. Lorsque des bâches de vinyle sont laissées pendant longtemps sur le revêtement du terrain.

Râteau à trois dents

Les mauvaises herbes et la mousse ne peuvent apparaître que si le terrain est grandement négligé et non entretenu pendant de longues périodes. Veuillez communiquer avec votre représentant **FieldTurf** pour de plus amples informations.

2.2 Suppression des taches

Taches d'huile
Les taches dues à l'huile peuvent être traitées à l'aide de détergents neutres disponibles dans le commerce. Tant qu'aux déversements de fluide hydraulique, ils peuvent être absorbés par de la litière pour chat qu'on prendra soin d'appliquer aux zones affectées et de retirer une fois le liquide absorbé. Il est également possible d'éliminer les taches dues à l'huile de façon rapide et efficace avec le **détergent *FieldTurf Scrub*[MD]**. Le remplissage contaminé ou taché peut être facilement remplacé par du nouveau remplissage.

On peut utiliser des détergents non moussants pour supprimer les taches. Toutes les zones nettoyées à l'aide de détergents de nettoyage doivent être bien rincées afin d'éviter que le revêtement du terrain soit glissant, ce qui pourrait être dangereux. Dans tous les cas, il faut suivre le mode d'emploi du fabricant lorsqu'on emploie un produit détachant.

2.0 Suppression des taches et des mauvaises herbes

2.2 Suppression des taches

Gomme

La gomme à mâcher et la colle peuvent être enlevées à l'aide du dissolvant pour gomme à mâcher ***FieldTurf Gum Remover***. Veuillez communiquer avec votre représentant **FieldTurf** pour de plus amples informations.

Liquides organiques

Les liquides organiques (sang, vomi, etc.) peuvent être supprimés à l'aide d'un nettoyant aux enzymes, tel **Kleen Kill^MD^**. Ce type de produit est différent des nettoyants germicides en ce sens qu'il élimine la source du problème en digérant les hôtes alors que les nettoyants germicides, eux, ne font que supprimer les bactéries sans éliminer les matériaux hôtes. Les produits aux enzymes sont sans danger et écologiques, et peuvent être utilisés pour nettoyer et désodoriser le revêtement du terrain. La zone nettoyée à l'aide du détergent de nettoyage doit être bien rincée afin d'éviter que le revêtement du terrain soit glissant, ce qui pourrait être dangereux. Il faut suivre le mode d'emploi du fabricant lorsqu'on emploie le produit.

3.0 Préservation du remplissage

3.1 Préservation du niveau du remplissage

L'entretien courant du terrain permettra d'assurer que le remplissage soit uniformément distribué et maintenu en tout temps sur le revêtement du terrain en entier. Il peut arriver que le remplissage se déplace dans certaines zones du revêtement en raison d'un usage intensif et répétitif du terrain – comme lorsque les joueurs bottent le ballon – et ce, particulièrement sur les terrains de soccer, dont les sections suivantes peuvent être affectées :

- Point de pénalité
- Point central
- Surface du coup de pied de coin

Il est facile de maintenir l'uniformité du remplissage en remplaçant le remplissage déplacé de la façon suivante :

Si possible, s'assurer que le gazon et le remplissage soient complètement secs avant de procéder au remplacement du remplissage.

Première étape : Agiter les fibres qui sont à découvert dans la zone nécessitant un ajout de remplissage à l'aide d'une brosse à soies moyennement dures ou d'un râteau de jardinage muni de dents de métal de façon à ramener ces fibres à une position verticale.

Deuxième étape : À l'aide d'une pelle large et plate, déposer et répartir uniformément la quantité nécessaire de remplissage pré-mélangé sur les zones dont le remplissage a besoin d'être remplacé. Le remplissage doit être réparti en couches fines de façon à ne pas aplatir les fibres qui sont à découvert, ce qui créerait un surplus de travail.

Troisième étape : Faire pénétrer le remplissage dans le revêtement en agitant délicatement les fibres toujours à l'aide d'une brosse à soies moyennement dures.

Quatrième étape : Répéter la deuxième étape jusqu'à ce que les fibres à découvert mesurent entre ¾ po et ¼ po (1,9 cm et 0,6 cm). Une fois le gazon rempli au niveau prescrit, agiter délicatement la zone traitée afin que le remplissage se dépose sous les pousses à découvert des fibres du gazon. Si le gazon semble noirci, le vaporiser légèrement d'eau. Ceci permettra d'éliminer l'électricité statique occasionnée par le brossage des fibres du gazon.

Dans le cas où vous auriez à effectuer cette procédure sur une surface humide, agitez le gazon tel que décrit ci-haut, puis mouillez le remplissage après l'avoir déposé sur la zone traitée. Il faudra alors effectuer cette opération à l'aide d'un arrosoir ou d'un boyau d'arrosage pour permettre au remplissage de se déverser dans le gazon et de s'y déposer.

4.0 Déneigement

4.1 Mauvaises conditions météorologiques

En général, la neige et la glace n'affectent pas les propriétés des revêtements **FieldTurf**. Le revêtement **FieldTurf** peut cependant geler lors de certaines conditions météorologiques bien précises, telle une baisse drastique de température combinée à un grand taux d'humidité. Le produit suivant peut être employé pour dégeler les revêtements de terrains **FieldTurf** :

1. Le **chlorure de calcium anticorrosion** peut être employé pour faire fondre la glace et la neige. Ce produit est offert en sacs de 44 lb à 80 lb (20 kg à 40 kg) ou en vrac. Sous forme de granules ou de flocons, le produit s'infiltre rapidement dans la neige pour atteindre le fond du revêtement où il fait fondre la neige et la glace de façon rapide et efficace. Le produit est particulièrement efficace pour des températures allant jusqu'à -20 °F (-29 °C).

2. L'emploi d'urée n'est **PAS permis** pour des raisons environnementales.

3. L'emploi de chlorure de magnésium n'est **PAS permis.**

4. Pour de plus amples informations sur le chlorure de calcium anticorrosion, veuillez consulter le site http://www.peterschemical.com/Calcium%20Chloride.htm

4.2 Équipement de déneigement

1. On peut utiliser une souffleuse à neige pour enlever la neige du terrain mais il faut alors prendre certaines précautions pour éviter d'endommager le revêtement du terrain. Il est recommandé d'employer une petite souffleuse à neige d'une largeur de 60 po (153 cm) fixée à un tracteur de format moyen.

2. Une charrue conventionnelle fixée à une camionnette de type *pick-up* peut également servir à enlever la neige du terrain. La lame de la charrue doit cependant être munie d'un rebord en caoutchouc afin d'éviter d'endommager le revêtement **FieldTurf.** La neige ramassée peut être transférée dans des camions par des chargeuses montées sur roues et retirée du terrain.

3. Il est possible d'enlever efficacement la neige du terrain à l'aide d'une chargeuse frontale en commençant le déneigement au centre du terrain et en soufflant la neige vers le contour du terrain.

4. Lors de chutes de neige importantes, on peut se servir d'un tracteur de taille moyenne muni d'un chasse-neige ou d'une souffleuse à neige. Le chasse-neige doit cependant être muni d'une bavette en caoutchouc à sa base ou de patins situés de chaque côté de sa lame, de telle sorte que cette lame de métal ne puisse pas toucher au revêtement du terrain. La petite quantité de neige qui reste sur le sol peut alors être enlevée à l'aide d'une souffleuse à neige ou d'un chasse-neige muni d'une bavette en caoutchouc. Une brosse rotative en soies de nylon peut également enlever de petites quantités de neige en autant qu'on s'en serve avec soin de façon à ne pas endommager le revêtement du terrain.

4.2 Équipement de déneigement

5. On ne doit jamais circuler sur le revêtement **FieldTurf** à l'aide de pneus munis de chaînes antidérapantes.

6. Le patinage des roues est interdit sur le revêtement **FieldTurf**.

Une très petite quantité de remplissage sera retirée du terrain lors du déblaiement de la neige en autant que les consignes ci-haut mentionnées soient respectées. Votre représentant **FieldTurf** pourra déterminer, en examinant votre terrain, si un ajout de remplissage s'avère nécessaire à la fin de l'hiver.

5.0 Circulation des véhicules

Votre terrain **FieldTurf** pourra supporter le poids de véhicules sans que les zones non protégées du revêtement en soient affectées en autant que vous suiviez et respectiez les recommandations et les consignes suivantes :

- Lles bases qui soutiennent votre terrain **FieldTurf** sont habituellement conçues en fonction d'une force portante maximale de 35 lb/po^2 (225 cm^2 ou 240 kPa). Les véhicules devant circuler sur votre terrain doivent respecter cette limite, à moins que votre base n'ait été conçue pour soutenir de plus lourdes charges. Veuillez vous référer à vos critères de conception internes pour connaître les charges maximales que peut supporter votre terrain.

- Seuls les véhicules munis de pneus à gazon pneumatiques peuvent circuler directement sur le terrain.

- Lorsqu'on exécute un virage, on doit emprunter une large courbe afin d'éviter les virages serrés.

- Il ne faut jamais tourner le volant quand le véhicule est immobile.

- Tous les véhicules doivent circuler lentement en tout temps.

- Les freinages brusques et soudains sont à éviter.

- Les accélérations soudaines et le patinage des roues, particulièrement sur un revêtement mouillé, sont à éviter en tout temps.

- Les roues des véhicules doivent être propres en tout temps pour éviter de déposer de la boue ou des saletés sur le revêtement du terrain.

- Tous les véhicules qui sont en contact direct avec les revêtements **FieldTurf** doivent être inspectés avant leur accès le terrain afin de déceler toute fuite d'huile ou de fluides hydrauliques qui aurait pu se produire.

- La circulation de véhicules sur les terrains extérieurs saturés n'est pas recommandée puisqu'elle pourrait créer des ornières dans le remplissage et la base sous-jacente.

- On doit placer une couche de contreplaqué d'une épaisseur de ¾ po à 1 po (1,9 cm à 0,6 cm) sur une bâche en vinyle de façon à couvrir le terrain sur une distance d'au moins 40 à 60 pi (12 à 20 m). La housse de protection servant à protéger le terrain de la circulation intense et localisée de véhicules doit être mise en place à tous les points d'entrée et de sortie désignés du terrain.

Tout dépendant du volume de trafic sur votre terrain, il faudra nettoyer et brosser le revêtement du terrain après la circulation des véhicules.

6.0 Équipement de protection du terrain

Lorsque vous tenez des activités ou des événements autres que ceux qui sont permis sur votre terrain **FieldTurf**, vous **devez** en protéger le revêtement en tout temps afin d'éviter de l'endommager.

Voici les équipements de protection du terrain recommandés en fonction de divers événements :

6.1 Activités à charge légère (charges appliquées de moins de 40 lb/po²)

- Activités scolaires (bal de fin d'études, collation des grades, etc.)
- Concerts et pièces de théâtre sans scènes de spectacle ni équipements lourds
- Réceptions
- Salons professionnels de petite dimension
- Activités où l'on sert nourriture et boissons

6.1.1 Équipement servant à protéger le terrain lors d'activités à charge légère

- Bâches de vinyle renforcées recouvertes d'une couche de carreaux gigognes **FieldTurf**
- Bâches de vinyle renforcées recouvertes d'une couche de carreaux rigides gigognes légers. De nombreux produits à carreaux rigides existent dans le commerce. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de **FieldTurf** pour de plus amples informations.
- Bâches de vinyle recouvertes d'une couche de contreplaqué
- Protection contre les perforations pouvant être occasionnées par des objets pointus (chaises, tables, etc.)

6.2 Activités à charge moyenne (charges appliquées de 40 à 60 lb/po²)

- Spectacles rock
- Faible circulation de véhicules (camionnettes de type *pick-up*, petits tracteurs, petits chariots à fourche)
- Salons professionnels de petite dimension et marchés aux puces

6.2.1 Équipement servant à protéger le terrain lors d'activités à charge moyenne

- Bâches de vinyle renforcées recouvertes d'une couche de contreplaqué de ¾ po à 1 po (1,9 cm à 0,6 cm) d'épaisseur
- Protection contre les perforations pouvant être occasionnées par des objets pointus (chaises, tables, etc.)
- Des charges lourdes concentrées (systèmes de calage, bases de soutien pour poteaux, etc.) doivent reposer sur de nombreuses couches de contreplaqué déposées sur une bâche de vinyle renforcée ultrarésistante.

6.3 Activités à charge lourde (charges appliquées de plus de 60 lb/po²)

- Tires de tracteurs et événements impliquant des camions géants ou des motos tout-terrain
- Spectacles rock à grand déploiement avec équipements de scène très lourds
- Circulation de véhicules à charge très lourde (grands chariots à fourche, semi-remorques, camions à plateforme, etc.)
- Salons professionnels de grande dimension (salons nautiques, salons sur le matériel lourd, etc.)

www.FieldTurf.com

6.3 Activités à charge lourde (charges appliquées de plus de 60 lb/po²)

6.3.1 Équipement servant à protéger le terrain lors d'activités à charge lourde

- Bâches de vinyle renforcées ultrarésistantes recouvertes de deux couches de contreplaqué de 3/4 po à 1 po (1,9 cm à 0,6 cm) d'épaisseur. On doit superposer les couches de contreplaqué en les installant. Nous vous recommandons de fixer la couche de contreplaqué du dessus à celle du dessous à l'aide de vis à tous les deux ou trois pieds (approximativement 91 cm).
- Des charges lourdes concentrées – systèmes de calage, bases de soutien pour poteaux, etc. – doivent reposer sur de nombreuses couches de contreplaqué déposées sur une bâche de vinyle renforcée ultrarésistante.

6.4 Mise en place et retrait d'équipement sur le terrain

Les véhicules lourds – y compris les grands chariots à fourche qu'on emploie pour déplacer l'équipement devant servir à une activité – doivent circuler sur un terrain adéquatement protégé, c'est-à-dire recouvert de bâches de vinyle renforcées sur lesquelles reposent d'une à deux couches de contreplaqué.

Il faut faire très attention au revêtement **FieldTurf** lorsqu'on retire les équipements de protection ultrarésistants qui s'y trouvent afin d'éviter de l'endommager. Avant d'enlever les bâches de vinyle et le contreplaqué, il faut en retirer tous les débris, ceci pour éviter que des éclats de bois ne tombent sur le revêtement **FieldTurf.**

On ne doit jamais placer de grands clous, de bêches d'ancrage, de colonnes de soutien ou d'autres éléments du même genre directement sur le revêtement du terrain, ni les enfoncer dans le terrain **FieldTurf**.

7.0 Nettoyage des chaussures

La boue et les saletés provenant des chaussures à crampon peuvent grandement salir et tacher le revêtement du terrain. Afin d'éviter que cela se produise, nous recommandons aux joueurs de nettoyer leurs chaussures avant de mettre le pied sur le terrain. L'installation d'une brosse à crampons près de points d'accès désignés leur permettra de le faire. Ce type de brosse nettoie les trois côtés de la chaussure.

8.0 Lignes peintes et marquages

8.1 Peinture permanente

Des peintures permanentes de fabrication spéciale – comme la peinture permanente **GacoFlex**^{MD} **Hypalon H-22** – servent à peindre des lignes et des marquages permanents. Selon l'utilisation qu'on fait du terrain et selon les conditions météorologiques auxquelles ce dernier est soumis, ces marquages pourraient devoir être repeints, auquel cas il faudrait communiquer avec votre représentant **FieldTurf**.

8.2 Peinture enlevable

On peut avoir recours à des peintures enlevables de fabrication spéciale – comme la peinture enlevable **GacoFlex**^{MD} **AR-40** – pour peindre des lignes et des marquages provisoires. Ces marquages ne nécessitent aucun entretien sinon d'avoir à être repeints dépendant de l'utilisation qu'on fait du terrain et des conditions météorologiques auxquelles ce dernier est soumis. Les lignes et les marquages s'enlèvent à l'aide du dissolvant spécial **GacoFlex**^{DM} **D-90** qu'on rince par jet d'eau sous pression. Veuillez communiquer avec votre représentant **FieldTurf** ou le service à la clientèle de **FieldTurf** pour de plus amples informations.

8.3 Craie enlevable

Pour faire des lignes ou des marquages provisoires qui seront enlevés à court terme, on peut utiliser la craie pour marquage enlevable ***Mark-A-Line*** de **FieldTurf**. Offerte sous forme de bombe aérosol, la craie ***Mark-A-Line*** est une craie de marquage de fabrication spéciale qu'on peut appliquer à l'aide d'un bâton manuel ou encore, d'un chariot à quatre roues. La craie pour marquage s'enlève facilement et rapidement par un brossage léger suivi d'un rinçage par jet d'eau sous pression. On peut effectuer cette opération de façon manuelle ou mécanique en se servant alors d'un outil spécialement conçu à cette fin.

Ces marquages ne nécessitent aucun entretien sinon d'avoir à être repeints dépendant de l'utilisation qu'on fait du terrain et des conditions météorologiques auxquelles ce dernier est soumis. Veuillez communiquer avec votre représentant **FieldTurf** ou le service à la clientèle de **FieldTurf** pour de plus amples informations.

Appareil de détachage de craie *Kromer Chalk Remover*

9.0 Équipement d'entretien

Voici les équipements recommandés pour l'entretien courant (nettoyage et brossage) de votre terrain FieldTurf.

9.1 Dameurs

Modèle RT

Le dameur ***Groomer Model RT*** est spécialement conçu pour ameublir le remplissage compacté et râcler (nettoyer) la surface des terrains **FieldTurf** en même temps.

Modèle HDT-15

Le dameur ***Groomer Model HDT-15*** est conçu pour effectuer le nettoyage rapide de la surface des terrains **FieldTurf**.

9.2 Balayeuses

Modèle HDBS

La balayeuse ***HDBS Sweeper*** est spécialement conçue pour éliminer du terrain les détritus qu'on retrouve aussi bien à la surface du revêtement que ceux qui sont enfouis dans le remplissage, tels les graines de tournesol, les écales des cacahuètes, etc.

9.0 Équipement d'entretien

Voici les équipements recommandés pour l'entretien courant (nettoyage et brossage) de votre terrain FieldTurf.

9.2 Balayeuses

Balayeuse *Parker Sweeper*
La balayeuse ***Parker Sweeper*** est une balayeuse à gazon ultrarésistante conventionnelle conçue pour éliminer les petits détritus qu'on retrouve à la surface des terrains **FieldTurf**. La balayeuse ***Parker Sweeper*** peut être utilisée seule ou en tandem.

Balayeuse *Agri-Fab Sweeper*
La balayeuse ***Agri-Fab Sweeper*** est une balayeuse à gazon légère conventionnelle conçue pour éliminer les petits détritus qu'on retrouve à la surface des terrains **FieldTurf**.

10.0 Produits FieldTurf

Les produits FieldTurf suivants ont été testés et sont sans danger pour l'environnement.

10.1 Détergent pour récurage *FieldTurf Scrub*

Le détergent ***FieldTurf Scrub*** est un puissant nettoyeur et adoucissant industriel servant à éliminer la graisse et l'huile. De composition chimique spéciale, le détergent ***FieldTurf Scrub*** a été conçu de façon à pouvoir être utilisé de pair avec les autres produits **FieldTurf**, comme les adoucissants anti-électrostatiques offerts à l'état liquide ou en poudre. On peut également s'en servir pour nettoyer et désinfecter des éléments adjacents au revêtement tels les bancs, l'équipement et autres objets du même genre.

10.2 Produit pour contrôle de la statique *FieldTurf Static Control*

Le produit ***FieldTurf Static Control*** est spécialement conçu pour contrôler efficacement l'accumulation d'électricité statique sur les revêtements de gazon artificiel, et est offert à l'état liquide ou en poudre. On peut s'en servir sans danger sur les revêtements **FieldTurf** sans aucunement affecter ni la couleur ni l'apparence des terrains **FieldTurf.**

10.3 Dissolvant pour gomme à mâcher *FieldTurf Gum Remover*

Le dissolvant pour gomme à mâcher ***FieldTurf Gum Remover*** est un solvant biodégradable efficace conçu pour enlever la gomme à mâcher, le goudron et la colle des revêtements **FieldTurf**.

Veuillez communiquer avec votre représentant FieldTurf pour de plus amples informations.

11.0 FOIRE AUX QUESTIONS

1. Que faire lorsque le revêtement FieldTurf extérieur devient électrostatique ?
L'électricité statique a tendance à s'accumuler sur les revêtements des terrains extérieurs et intérieurs par temps sec et chaud. L'accumulation d'électricité statique peut également être causée par une friction excessive du revêtement du terrain. Lorsque cette électricité statique s'accumule de façon excessive, les particules de caoutchouc noir qui composent le remplissage adhèrent au sommet des fibres de gazon à découvert, créant ainsi l'illusion que le revêtement est plus foncé. En vaporisant une légère bruine d'eau sur les zones affectées des terrains extérieurs, on peut éliminer l'électricité statique et permettre aux particules de caoutchouc de se dégager des fibres de gazon à découvert en retombant. La pluie et la rosée du petit matin, elles aussi, aident à éliminer l'électricité statique accumulée sur les revêtements des terrains **FieldTurf.**

2. Que faire lorsque le revêtement FieldTurf intérieur devient électrostatique ?
Pour éliminer l'électricité statique des terrains intérieurs, on en vaporise les zones affectées avec une légère bruine d'eau ou encore, on applique sur ces zones le produit ***FieldTurf Static Control.*** Vous pouvez commander ce produit auprès de votre représentant **FieldTurf** ou auprès de notre service à la clientèle.

3. Comment le revêtement FieldTurf se draine-t-il ?
Les terrains **FieldTurf** sont spécialement conçus pour agir comme systèmes perméables pour permettre un drainage rapide de l'eau de surface à travers la base de soutien sous-jacente. Grâce à un tissu support spécial, l'eau peut être rapidement évacuée sans perte de remplissage. Les bases de pierre concassée sont également conçues en fonction d'un drainage rapide de telle sorte que le système en entier – le revêtement **FieldTurf** et ses bases de soutien – est extrêmement perméable et offre un drainage des plus rapides.

4. Peut-on utiliser de l'urée pour faire fondre la neige sur le revêtement FieldTurf ?
L'urée ne doit **pas** être utilisée pour faire fondre la neige ou la glace sur le revêtement **FieldTurf** pour des raisons environnementales.

5. Combien de temps dure la garantie du revêtement FieldTurf ?
La garantie de votre terrain **FieldTurf** pour les matériaux, l'installation du terrain et ses propriétés de jeu selon un usage normal du terrain – c'est-à-dire en y pratiquant les activités permises – est de huit ans, en autant que le terrain soit entretenu et protégé tel que recommandé dans ce manuel.

6. Comment le climat affecte-t-il le revêtement FieldTurf (ex. neige, pluie, etc.) ?
Votre terrain **FieldTurf** est conçu pour résister à une large gamme de conditions climatiques et atmosphériques, comme les rayons ultraviolets (rayons UV), la neige, la glace, l'eau salée et les climats marins, qui ne causent pas de dommages au revêtement **FieldTurf.**

7. Quel type de chaussure faut-il porter pour marcher sur le revêtement FieldTurf ?
Très souples et très durables, les terrains **FieldTurf** sont conçus pour supporter toutes les chaussures d'athlétisme portées sur du gazon naturel. En raison des propriétés de jeu supérieures (comme le relâchement de torsion, le coefficient de frottement et l'adhérence) de votre terrain **FieldTurf,** il n'est pas nécessaire de porter de chaussures à crampons de métal courantes ou à longs crampons de métal (crampons en forme de « V ») sur le revêtement; leur usage est donc à proscrire.

8. L'eau de mer et les climats marins affectent-ils les revêtements FieldTurf ?
L'eau de mer et le chlorure de sodium n'ont aucun effet nocif sur les terrains **FieldTurf**, et ces derniers réagissent très bien aux « climats marins ». Cependant, il faut laver le terrain à l'eau claire une fois par mois, question d'en retirer les dépôts de sel.

9. Peut-on utiliser des agents de blanchiment à même le revêtement FieldTurf ?
Les agents oxydants comme les agents de blanchiment ne doivent **PAS** être utilisés à même les terrains **FieldTurf**.

Veuillez communiquer avec votre représentant FieldTurf pour tout renseignement additionnel.

12.0 CONTRAT DE SERVICE D'ENTRETIEN

Les terrains **FieldTurf** ont été conçus pour préserver leurs propriétés bien au-delà de la période de garantie de huit ans, à condition que le terrain soit entretenu tel que recommandé dans ce manuel, bien entendu.

Pour de plus amples renseignements concernant nos services, veuillez communiquer avec notre directeur du service à la clientèle.

Votre manuel d'entretien **FieldTurf** a été conçu dans le but de vous fournir les procédures d'entretien qui vous permettront de prolonger la durée de votre terrain et ses propriétés de jeu. Ce manuel sera automatiquement mis à jour au fur et à mesure que **FieldTurf** améliore ses produits, équipements et procédures, et qu'elle en développe de nouveaux. Afin de vous assurer de bien recevoir automatiquement nos mises à jour, veuillez nous fournir votre adresse électronique.

Encore une fois, merci d'avoir fait l'acquisition d'un terrain **FieldTurf**.

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser au service à la clientèle en composant le 1-800-724-2969 ou en envoyant un courriel à service@fieldturf.com

www.FieldTurf.com